



Lettera del 6 aprile 2020

Care amiche e cari amici dell'AIAPA

Nos activités se sont brusquement interrompues le 16 mars en raison de la situation sanitaire liée à la pandémie.

Cette semaine nous sommes heureux de partager avec vous la vidéo réalisée à l'occasion de l'exposition Raphaël dans les Ecuries du Quirinal pour les 500ans de sa mort qui a eu lieu à Rome le 6 avril 1520 #Rafaello500

Le nostre attività si sono interrotte bruscamente il 16 marzo scorso a causa della situazione sanitaria legata alla pandemia.

Questa settimana siamo felici di condividere con voi il video creato in occasione della mostra su Raffaello, realizzata presso le Scuderie del Quirinale, nell'ambito delle celebrazioni per i cinquecento anni dalla sua morte, avvenuta a Roma il 6 aprile 1520 #Raffaello500:



[Storia dell'arte /histoire de l'art](#)

<https://www.scuderiequirinale.it/media/una-passeggiata-in-mostra>

una sulla sua morte // **Une sur sa mort**

<https://www.scuderiequirinale.it/media/la-morte-di-raffaello>

un'intervista di Melania Mazzucco, scrittrice appassionata d'arte (che abbiamo accolto qualche anno fa), la quale, per introdurci alla grandezza dell'opera del maestro rinascimentale, ha scelto di soffermarsi su alcuni suoi capolavori e su un prezioso documento: il Ritratto di Leone X tra i cardinali Giulio de' Medici e Luigi de' Rossi, il ritratto di donna La Fornarina e la Lettera a Leone X, scritta con Baldassare Castiglione, "pietra miliare per la tutela del patrimonio storico e artistico".

Une interview de Melania Mazzucco écrivaine passionnée d'art (que nous avons reçue il y a quelques temps) qui, pour nous parler de la grandeur de l'œuvre de ce grand Maître de la Renaissance, a choisi de s'arrêter sur quelques uns de ses chefs d'œuvres et sur un très précieux document : le portrait de LéonX, entre les cardinaux G. De Medicis, le fameux tableau La Fornarina et la lettre à Leon X, écrite avec B.Castiglione, « pierremilliaire pour la tutelle du patrimoine historique et artistique. »

<https://www.youtube.com/watch?v=m4Jg98gGVOI>

Per conoscere meglio Raffaello (video con sottotitoli in francese)

Pour connaitre Raphaël une video sous titrée en français.

Raffaello in 10 punti

<https://www.youtube.com/watch?v=yS8qDkaLJRg>

le stanze di Raffaello nei musii vaticani

https://www.youtube.com/watch?v=n7F_Fmf_IFA

e ben altro per i musei vaticani

<http://www.museivaticani.va/content/museivaticani/fr/collezioni/musei/tour-virtuali-elenco.1.html>

Visite virtuali in teatri, archivi, musei e biblioteche sul sito del Ministero

Visites virtuelles dans les théâtres, les archives, les musées sur le site du ministère

www.beniculturali.it/virtualtour

Pinacoteca di Brera

: <https://pinacotecabrera.org/en/collezioni/filter-collection/>



La langue italienne // la lingua italiana

Per quelli che studiano l'italiano e hanno paura di dimenticare tutto durante l'isolamento o per quelli che vorrebbero cominciare l'apprendimento della lingua di Dante: in questo sito troverete piccole lezioni facili da capire. Sono gratuite e, credo, ben fatte. In attesa del momento in cui ritroverete i vostri cari professori ...

_Pour ceux qui étudient l'italien et qui ont peur de tout oublier durant le confinement, ou pour ceux qui auraient envie de commencer l'apprentissage de la langue de Dante dans le site ci-dessous, vous pourrez trouver de petites leçons faciles à comprendre. Elles sont simples et bien faites, me semble t-il, en attendant le moment ou vous pourrez retrouver vos chers professeurs.

https://www.youtube.com/watch?v=6R_4YRTshlg&list=PLb5xJfOm-nDYeZYkAlu5HT1H0kpXVgGsj&index=1

E per farvi ridere, ecco due video che vi parlano della ormai famosa didattica a distanza..//et pour vous faire sourire deux vidéos qui vous parlent de la désormais célèbre continuité pédagogique :

cosa c'è nella mente

https://www.youtube.com/watch?v=3lqmvS_bCyE

le meraviglie della didattica a distanza

<https://www.youtube.com/watch?v=slqtMKhXsSk>

Libri da ascoltare// livres à écouter

<https://www.raiplayradio.it/programmi/adaltavoce/archivio/audiolibri/>



Il cinema //le cinema

In questo tempo di isolamento, la Cineteca di Milano offre la visione integrale del suo catalogo on line: 500 film di repertorio.

Proponiamo il classico dei classici: AMARCORD di Federico Fellini (1974). Oppure CABIRIA (1914) di Giovanni che segna la nascita del cinema. Raccomandiamo inoltre i capolavori del divismo (drammi mondani del 1910 nati da romanzi e dal teatro del realismo o dall'arte lirica. Grandi performances drammatiche degli interpreti che sono all'origine dello star-system): per esempio RAPSODIA SATANICA (1917) di Nino Oxilia.

Suggeriamo di registrarvi sul sito della Cineteca di Milano:

En ces temps de confinement, la Cinémathèque de Milan ouvre l'intégralité de son catalogue en ligne : 500 films de répertoire

On opte pour le classique des classiques : AMARCORD de Federico Fellini (1974). Ou alors, on (re)voit CABIRIA (1914) de Giovanni Pastrone qui marque la naissance du péplum. On recommande également les chefs-d'œuvre du divisme (dramas mondains des années 1910 hérités du roman et du théâtre réalistes ou de l'art lyrique, grande performance dramatique des interprètes à l'origine du star-system) : RHAPSODIE SATANIQUE (Rapsodia satanica, 1917) de Nino Oxilia par exemple.

Pour en profiter, créez-vous un compte sur le site de la Cineteca Milano [ici](#)

www.cinetecamilano.it

-

L'istituto luce mette alla vostra disposizione più di 70000 filmati e potrete sapere tutto sul cinema andando sul sito //

L'institut Luce met à votre disposition plus de 70000 films d'archives et vous saurez tout sur le cinéma en allant sur le site de cinecittà.

news.cinecitta.com

<https://cinecitta.com/IT/it-it/news/45/9175/iorestoacasa-con-luce-cinecitta.aspx>

la chaîne italienne, « Schegge di cinema italiano » <https://www.youtube.com/channel/UCV5hTwlaN8MhppvO07TFJgg>

spécialisée dans le cinéma italien classique, et qui offre, parmi un très grand choix de vidéos et d'extraits, quelques films en intégralité (en langue originale mais non sous-titré). Couvrant essentiellement les années 40-50, cette chaîne, associée à « *I classici del cinema italiano* », permet d'accéder à des films rares.

Le site de la cinémathèque française met en ligne gratuitement et de manière régulière les enregistrements vidéo de ses rencontres et autres masterclass. En lien avec les expositions passées (comme celles sur Fellini, Leone, Antonioni ou encore Pasolini) ou bien des rétrospectives (Fulci, Comencini, Bertolucci), des spécialistes présentent leurs recherches ou bien les réalisateurs viennent à la rencontre du public.

<https://www.cinematheque.fr/>

è specializzato sul cinema italiano classico e offre, grazie ad una grande scelta di video e di estratti, qualche film in versione integrale (in lingua originale e non sottotitolati). Copre essenzialmente gli anni 40 – 50 e, essendo associato a “ *I classici del cinema italiano*”, permette di accedere a film rari.

Il sito della cinematografia francese: <https://www.cinematheque.fr/>

offre gratuitement e regolarmente le registrazioni dei suoi incontri e di altri masterclass. In collegamento con le passate presentazioni (come quelle su Fellini, Leone, Antonioni o Pasolini) o con le retrospettive (Fulci, Comencini, Bertolucci), degli esperti presentano le loro ricerche e gli incontri degli autori con il pubblico.



Opera

Nous avons organisé en 2013 une escapade au festival Rossini a Pesaro. Opera vision, en collaboration avec le festival, présentera durant trois mois le

Guillaume Tell que nous avons beaucoup aimé... à voir ou à revoir à partir du 7 avril 2020.

nel 2013 abbiamo organizzato un viaggio a Pesaro e dintorni nell'ambito del Festival Rossini . In collaborazione con il Festival, Operavision presenterà, per tre mesi a partire dal 7 aprile, il Guglielmo Tell: opera che abbiamo tanto amato... da vedere o da rivedere

<https://operavision.eu/en/library/performances/operas/guillaume-tell-rossini-opera-festival>

Altro :

[La Fenice di Venezia](#) Video di concerti e opere

[Berliner Philharmoniker](#) Proposte live o on-demand

[Metropolitan Opera](#) Opera in streaming

[Elfo Puccini](#) Tre spettacoli a settimana

[Piccolo Teatro](#) Spettacoli in streaming

[#StayOn](#) Concerti in diretta streaming

[Teatro alla Scala](#) Spettacoli in streaming

[Auditorium Parco della Musica](#) Multimedia

[Teatro del Maggio](#) Grandi direttori, opere liriche, performance memorabili



Cucina

Finiremo con la scoperta della ricetta della schiacciata alle zucchine:

Nous finirons par la découverte de la schiacciata aux courgettes :

https://blog.giallozafferano.it/studentiaifornelli/schiacciata-alle-zucchine/?fbclid=IwAR3Fo7iSwEvvVlprvNVqpFpHnMbvWIBoGUSQC_VkocJ0NnIRHFKg1lzMRSY

D'autres suggestions sont disponibles sur le site du ministère des affaires étrangères et de la coopération internationale.

Altri suggerimenti ed iniziative sono disponibili sul sito del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (#WeAreItaly e #StayTunedonIT):

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/promozione-integrata-del-sistema/weareitaly?fbclid=IwAR2FoQVYU1ki3VIIgGGBI5GRwQ3qftBy0ipOYOQ5zR4k83LBoxd5GNUITQs

e del MIBACT (Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo): https://www.beniculturali.it/mibac/export/MiBAC/sito-MiBAC/Contenuti/MibacUnif/Comunicati/visualizza_asset.html_422536076.html

Abbate cura di voi stessi e dei vostri cari! Restate a casa, andrà tutto bene.

Un augurio di buona salute!

Cordialmente a tutti

B.Russo-Amoros

Responsabile AIAPA